

VOCABULARY · EPISODE 18

Slang Expressions Nobody Teaches You Ep1

Key words & expressions · English + ■■■■■

10 words

Your English Toolbox

1

to bail on someone

ندش فرصم هزحل نیرخ آ ندرک لو اری سک

DEF

to cancel plans with someone at the last minute, letting them down

Bail on has a note of disappointment or even betrayal — you made a commitment, then backed out. Common in informal British and American English among friends.

وا ندرک دی مان و هزحل نیرخ آ ری سک اب هم ان رب ندرک و غل

ی درک ینی شن ب قع دع ب درک ده عت دراد تن ایخ ی تح ای یدی مان زا ی نحل

He bailed on us at the last minute — again — so we went to the restaurant without him.

ندرک لو ارام هرابود هزحل نیرخ آ .

Don't bail on your English study partner. Consistency matters more than perfection.

نکن لو ارت ای سی لگنا هعلاطم کیرش .

2

to be on the fence

نت سشن راویدی یور ندوب فی لکت ال ب

DEF

to be undecided between two options, not committing to either side

On the fence is a visual idiom — imagine sitting on the fence between two fields, unable to choose. It describes comfortable indecision that can frustrate others.

ی فرط چی هب ده عت ندوب ندوب فی لکت ال ب هنی زگ ود نی ب

ینی ک باخت نای ناوت ای من و ی اهت سشن هع رزم ود نی ب راصح یور نک روصت تسای ری و صت حال طصا کی

She's still on the fence about whether to take the English course or teach herself.

تسای فی لکت ال ب زونه .

دری گب اری سی لگنا هرود ای آ هک

If you're on the fence about starting, the best evidence says: start now.

راویدی یور رگا . : ,

نک عورش نال: دی و گلی مدهاوش نیرت هب، عورش یارب ی اهت سشن

3

to call it a day

زورم یارب ندرک مامت هیفاک زورم یارب

DEF

to decide to stop what you are doing and finish for now, usually after a sufficient amount of work

Call it a day is not quitting — it is the healthy decision to stop when you have done enough. Language learners benefit from calling it a day rather than studying until exhaustion.

راک هیفاک رادقم زا دعبلومعم، نداد نایاب لعل و هیلهلم ماجنا هچنآ ندرک فقوتم هب نتفرگ میمصت
تسای اهدرک راک هیفاک هزادنا هب تقو فقوتم یارب مل اس میمصت تسین ندش میلست نیا

After two hours of focused study, she called it a day and went for a walk.

یارب، زکرمتم هعلاطم تعاس ود زا دعبل .

درک مامت زورم

Your brain consolidates language during sleep, so calling it a day is actually part of learning.

یریگدای زا یخشبعقاو رد زورم یارب ندرک مامت .

تسا

4

to be under the weather

ندوبن دعاسم تلح تسین بوخ ملح یمک

DEF

to feel slightly ill or unwell, not seriously sick but not at full energy

Under the weather is a gentle euphemism — more polite than 'sick', less serious than 'ill'. The metaphor comes from sailors describing the rough feeling during bad weather at sea.

ندوبن یژدنا مامت اب اما رامیب یج هن، ندرک ساسحاشوخان ای رامیب یمک
ضیرم زا یج رتمک، رامیب زا رتاهن اب دؤم تسای مالم ییوگفیطل کی

I'm a bit under the weather today — nothing serious, just a slight headache and low energy.

تسین بوخ ملح یمک زورم .

Even when you are under the weather, ten minutes of listening is better than nothing.

تسا چیه زا رتهب نداد شوگ هقیقد هد تسین دعاسم تلح تقویتح

5

to pull someone's leg

یسک اب ندرک یخوش ندیلام هریش اریسک رس

DEF

to joke with someone by telling them something false, as a friendly trick

Pull your leg is always affectionate — not a mean lie, but a playful tease. When someone is joking, you can ask 'Are you pulling my leg?' Understanding this idiom is essential for social English.

هناتسودیخوش کی ناونع هب یغورد زیچ نتفگ اب یسک اب یخوش
تسا هناشوگیزاب یخوش کی هکلب تسین هناهوخبغورد تسای میآتبحم هشیه

Are you pulling my leg? There is no way that flight costs twenty pounds.

هریش مرسیراد .

دشاب هتسادءاهب دنوپ تسیب زاورپ نآ تسین نکمم؟ یلاملم

He said he had already finished the entire course in three days — I thought he was pulling my leg.

هسردار هرود مامت تفگ .

دنکلم یخوش دراد مدرک رکف هدرک مامت زور

6

to go to great lengths

ندرک دای ز رای سب شال ت ندرکن غی ردی ششوک چی ه زا

DEF

to make a very large effort or go to considerable trouble to achieve something

The idiom emphasises the amount of effort, sacrifice, or planning involved — more than expected or required. Using it suggests admiration or mild surprise at the effort.

ی.زی چی هب ندی سرری ارب نتفردی هجوت لباق تمحز هب ای ندرک دای ز رای سب شال ت
دن کلیم دیکأت ار راطت ن ادح زا شیب یزی راهم انرب ای یراکادف، شال ت نازی م حال طصا

She went to great lengths to improve her accent — recording herself, hiring a coach, and practising for hours daily.

دوب هب ار شاهجهل ات ندرکن غی ردی ششوک چی ه زا .

دهدب.

Native speakers go to great lengths to be clear when they know they are speaking to learners.

دن شاب حضاو دن کلیم تبحص نازوم آن ابز اب یتقوات دن کلیم دای ز رای سب شال ت اهن اب زلی موب

7

to hit the sack

ندی باوخ باوختخروت نتفر

DEF

to go to bed; to go to sleep

Hit the sack is informal and friendly — the sack was the old slang word for a bed or mattress. It is the kind of natural, casual English that textbooks never teach.

باوخ هب نتفر؛ باوختخروت هب نتفر

دن هلی من شزوم آ زگره ی سردی اهاباتک هک یداع و یعی ببط یسی لگنا یعون هتاسود و یم سرری غ

I'm exhausted — I'm going to hit the sack as soon as I get home.

هکنی ا ضحم هب ماهتسخ .

باوختخروت مورلی م سرب هتسخ هب

Hit the sack at the same time every night and your brain will build a strong sleep routine.

باوختخروت ورب یصخش متعاس رس بش ره .

8

to give it a shot

زی چی کی هب نداد سنانش ندرک ناحتم راب کی

DEF

to try something, especially when you are not certain of the outcome or when it feels risky

Give it a shot encourages you to attempt something despite uncertainty. It's relaxed and informal — like 'go ahead and try'. For English learners, it's the perfect attitude: give every conversation a shot, even if you're nervous.

دسرلی م رظن هب رادکسیری ای دیتسین نی مطم هجیتن زا یتقوا اصوصخم، یزی چی ندرک ناحتم

مارآ و یم سرری غ دن کلیم شال ت هب قی و شت، نانیمطا مدع دوجو اب

You don't have to be fluent — just give it a shot and see how far you get.

ناورتسین مزال .

دیسرلی م اچک ات دینی بب و دینک ناحتم راب کی طقف دینک تبحص

She'd never tried speaking English with a native before, but she gave it a shot at the airport.

ناوختخروت راب کی هاگدورف رد اما، دنک تبحص ی موب ناب زلی سی لگنا کی اب دوب هدرکن یعی س ال بق زگره .

درک.

9

to cut corners

نداد ماجنا هراکاهفصن ار اهراک تیفیک ررض هب ندزربنایم

DEF

to do something in the quickest or cheapest way, often reducing quality or skipping important steps

Cut corners has a slightly negative tone — it implies taking shortcuts that compromise the result. In language learning, cutting corners (avoiding hard grammar, skipping listening practice) always catches up with you later.

مهم لحارم نتفرگ هدی دان ای تیفیک شهاک اب بلغا، شور نیرت انزرا ای نیرت اعیرس هب یراک نداد ماجنا
دنزادنا ایم رطخ هب ار هجیتن هک تسای اهر بنایم هدن هدلناشن دراد یفنم یمک نحل

Don't cut corners with your listening practice — every minute you skip is a gap in your understanding.

ناتکرد رد اُلخ کی دینکلم در هک یاهقیق د ره دینزن ربنایم یرادینش نیرمت رد .

تسا

Some apps cut corners by skipping pronunciation training, which is why so many learners plateau early.

ماجنا هراکاهفصن ار اهراک ظفلت شزوم نتفرگ هدی دان اب اهنش یکی لپای خرب .
دنسرلم فقس هب دوز نازوم آناب زای رای سب لیلد نی مه هب ، دنهدلم

10

dead set on something

ندوب دنبی ای یزی هب دوجو مامت اب ندوب یزی هب ممصم آلماک

DEF

completely determined to do or achieve something, with no possibility of being talked out of it

Dead set on is stronger than just 'determined' — it means nothing will change your mind. It's informal and emphatic. Useful for expressing conviction about your English goals: being dead set on fluency.

ندش فرصنم یرب یناکم اچی ه نودب ، یزی هب یبای تسد ای ماجنا هب ممصم آلماک
دهدلیمن ریغت ار ناترظن یزی هک تسای انعم هب ممصم زارتلیوق

She was dead set on moving to London, so she practised English every single day for two years.

درک نیرمت یسی لگنا زور ره لاس و دسپ ، دنک ناکم لقن ندنل هب دوب ممصم آلماک وا .

If you're dead set on sounding natural, you need to shadow real conversations, not just read grammar books.

اریعقاو تامل اکم دیاب ، دیسرب رظن هب یعیبط دیه اوخیم دوجو مامت اب رگا .
دیناوخب نابز روتسد یاهباتک طقف هن ، دینک